

me

Mutus, stumm, nicht redend. mıtast, katéri
nemóre govorıti, mıtez, negovorèzh.

ne

Mutio,

non audeat mūtire. er darff sich nicht merken
lassen. on se nesmèj pustíti mérkati: nesmèj
zíkñiti, gágñiti, bínkñiti, zévkniti.

ne

Muto, verändern. preminíti. verwechslen.
spreminíti. mutare fidem. nicht gl^uaben hal-
ten. vjéro nederfháti.

HIPOLIT: Dict. I

, 381

ne

Mufso,

sciunt, sed dicere mufant. sie wissen es,
aber dörffen es nicht sagen. óni vejðð, ali
nesméjo rézhi, govoríti.

me

Murciolum, Purpurschneck, purpur. en súdebni
mórski poush, katéri se túdi shkarlät imenúje,
od katériga krivý se shkarlátova fárba príme,
ta polsh imà shpíze kóker se ti krámpizi, fató-
raj murices se imenújeje krámpizi, katéri se na
nógah po lédu nófsio, de éden nespodérsne.

ne

Mature, bey Zeiten vnd fürderlich thun, ei-
lends fertig seyn. reiff machen. per zájtu
inu rózhnu sturíti, hitéjti, se nemudíti,
hítru dokonzháti. pámetna inu rafvúmna sturíti,
podvífati.

ne

Levifidus, Ringglaubig, oder der seine Zusage nicht haltet. malovjéren, ali katéri svojo ob-
lubo nedarshý, neobstojèzh v'oblúbi, nefavúpliu.

ne

Manus,

manum non vertere. ich welte niht die hand
darum vmbkehren. jest bi nehótel rokò fa letù
okáli oberñiti, ali preverniti.

me

EXTRA 3

Maneo,

bleiben, sich an ein orth aufenthalten. nicht
von danen gehen. ostáti, se na énim kráju góri
derfháti, od tot neodhájati.

me

Lucus, Lustwald, oder laumwald, daraus niemand hauen darff. én lúften borft, ali log, v'katérim nobéden nesmèj séjkati.

ne

Lya, kleines Würmlein, so die hund vnter der
Zungen haben, wellichen man Ihnen in der Jugend
nimbt, damit sie nicht taub werden: Taubwurm.
en májhen zhervizh, katériga ti pefsý pod jefí-
kom imájo, katéri se v'mladósti im prozh vfáme,
de vstékli nepostánejo.

ne

Incoeno, Nicht zu nacht essen. na nuzh nizh
jéisti, nizh vezhérjati, nevezhérjati.

ne

Incertus,

Incertum est mihi, incertum est. Ich weis es
nicht. jest nevějm, neřnám.

ne

Incertus,

de vxore incertus sum, quid sim facturus. ich
weis nicht, wie ich mich mit dem weib verhalten
solle. jest nevèjm, kakù bi se jest imèl is
fhéno faderfháti.

ne

Incertus,

Incertus sententiae. der nicht weist, was er für ein meinung geben soll. katéri nevėj, kaj bi fa éno máningo ali odgúvor imél dáti.

ne

Incaeduus, ut incaeduus lucus. ein wald darinn
man nihts abhauen darff. en borft, v'katérim se
nizh nesmèj séjkati, éna prepovédana hósta, ali
borft.

me

Inaeftimabilis, vnscházlich, das man nicht
schazen kan. nesházliv, kar se nemóre fadósti
sházati, ,inu preftimáti, nepreftimàn, nezéjn-
liv, nezéjnen.

ne

Inagitabilis, der nicht bewegt wird. katéri
se nemóre omájati, ali pretrésti. neginíven,
naomajáven. nepremáknen, nepremiklív, nevgíb-
liu.

ne

Emerior,

laus eius emori non potest. sein lob ist vn-
sterblich. nřega hvala nepomerjě.

ne

Imbellis, das zum krieg niht gehört. schwach
forchtsam, zaghaft. kar ne shlíshi na vúisko,
slab, bojèzh, zágliv.

ne

Illocabilis.

Illocabilis virgo. eine dochter die keinen
mann überkommen kan. ena dékliza, katéra ne-
móre mofhà dobíti, ali she nej fa moshtvù.

ne

Indeprecabilis, vnerbittlich, da kein bitt
nicht hilft. neisproshliv, kir nobéna prósh-
nia ne pomága.

ml

Indemonstrabilis, vnbeweislich. neisvířhliv,
neisprízhliv, kar se nemóre isvířhati.

HIPOLIT: Dict. I , 295

ne

Indemnis, vnschädlich, schadlos. neshkodliv,
pred shkódo obárovan, katéri v'nobéno shkódo ne
príde, slobóden od shkóde, shkóde fràj.

ne

Indelebilis, vnauslöschlich, vnausgetilgt.
nefbrífsan, nefatrèn, nefbríshliv, nefateríven
kar se nemóre fatréjti.

ne

Indeflexus, vngebogen, das man nicht biegen
kan. nešhibèzh, nevkriven, kar se nemóre
v'shibíti ali vkrivíti. nevkreñen, nevkreñliv.

ne

Indefectus, das nicht abnimt. kar dólí
nejémle.

ne

Infrangibilis, das nicht zerbrochen werden
kan. kar se nešóre pološítí, reslošítí, ref-
býtí, nepolomlív, nerešlomlív, nepoterèzh.

ne

Ingelabilis, das nicht gefrieret. kar ne-
smárfne: nesmarfliv, nesmarfèzh, nesmarflíven.

ne

Incommendatus, der niemand anbefolhen ist, dessen sich niemand annimt. neperporózhén, katéri-ga se nobéden an nevfáme.

ne

Inficior, laugnen. tajti, ali tajiti, neob-
stati, nespofnati, se v'tajbo spustiti.

HIPOLIT: Dict. I ,300

ne

Perhorresco,
perhorrescere memoriam alicujus diei. ohne
schrecken an einen Tag nicht gedenken können.
pres stráha nefamózhí mísliti na en gvíshen
dan.

HIPOLIT: Dict. I , 451

me

Perinde.

absentes perinde habetis quasi praesentes. Ihr haltet kein Vnterscheid zwischen den abwesenden vnd gegenwertigen. vi nobéden reflózhik nedershíte v'mej nevprízhnimi inu v'prizho stojézhimi.

HIPOLIT: Dict. I

, 452

ne

Praefifcine. Adv. das ich Ihn nicht beschreye.
de ga neresglafsim, neresnéfsem.

ne

Praefero,

vultus tuus malum praefert. dein gesicht gibts
zuerkennen, vnd zeigt an, das du nichts güts im
sinn hast. tvoj obràs da spofnàti inu dá na
fnájne, de ti nizh dóbriga nemíslish.

HIPOLIT: Dict. I , 492

ne

Praedabundus, raubisch, der nichts thut als rauben. rupajòzh, plejneòzh, katéri drúfiga ne dela koker rupa, rasbýa.

ne

Prae.

prae lacrymis loqui nequit. er kan vor weinen
nicht reden. on nemóre pred jókam govoríti.

ne

Praecautior, Verhüter. favarováviz, favárník,
katéri mérka že se kákushna shkóda nepergodý.

ne

Irrevocabilis, vnwiderueflich, vnwiderbring-
lich, das nicht zu wenden ist. nepreklízliv,
nepoprávliv, neisbólshliv, nepovrázhliv, neod-
verníven: kar se nemóre nafàj vféti, inu drugá-
zhi sturíti, ali odverníti.

ne

Irrefolubilis, vnaufgelöst, das nicht aufge-
löst kan werden. nerefveshliv, nerefložhliv,
kar se nemóre refvéfati, ali refložhíti.

ne

Irreperibilis, vnerfündlich. nefnájdliv,
nefneshliv, kar se nemóre fnájti.

ne

Pofsum,
non omnia pofsumus omnes. niemand kan alles
allein. nobéden nefnà vse sam.

HIPOLIT: Dict. I , 486

ne

Pofsum,

non pofsum, quin hoc faciam. ich kan nicht
vnterlassen dises zuthun. jest nemórem se
odderfháti, debi letù ne stúril.

ne

Softmittel, nicht achten, unterlassen. neábtati,
neftimáti, popustiti.

HIPOLIT: Dict. I, 487

me

Deficio,

dolor me non deficit, animus mihi deficit.

der schmerz vergehet mir nicht, aber der mueth
will mir entfallen. bolezhina mi nepréjde,

ali ferze mi hozhe vpafti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

ne

Dedoleo, der vorgehenden schmerzen nicht
mehr empfinden. to poprédjfhno shaloft nizh
vezh neobzhútiti, neposhútiti, se isjókati,
isshaluváti.

ne

Dedecet.

hoc te dedecet. das stehet dir nich an . letú
se tebi nefhika.

nl

Dedecet, es stehet übel, es gezimt sich nicht.
marsku stoyí, se nespodóbi, nesprístoyi,
nesrajma.

ne

Decoquo,
decoquere creditoribus. die schulden nicht
können bezahlen. tim věrnikom ali poľsojázam
řhápo řvernítí, ali ih nemóžhi poplázhati.

ml

Dedignor,

dedignor ad te venire. jest se nevréjdnujem
h'tebi priti, ali jest se vréjdniga nefturím
h'tebi priti.

ne

Defatigo,
noli in conversandis bonis viris defatigari.
has dich nicht müed machen die frome leuth
zum hirmen. ne pusti se vtruditi, te bremne
ludy pod tvojo braubo vseti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 168

me

Dedecet.

hoc dedecet in illum. das stehet ihm niht an.
letú se níemu nespodóbi, se neshíka.

ne

Discrepe, mancherley Then geben, mishellen,
vneinig seyn. se nefglíhati, súpern ali su-
pervólen bíti, práviga glafsu nedáti.

nl

Diffisus, ut diffisus fidei alicujus. der
einem nicht trauct. katéri énimu nevúpa:
nevúpliu, nesevúpliu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 187

ne

Diffiteor, laugnen. tajiti, odréžhi,
ne fposnāti.

ne

Diffidens, der mistræuet vnd verzweifflet.
katéri nesavúpa inu zivbla: nesavúpliu,
nesavúpajózh.

ne

Diffido, Mistraven. nesavipati, nesavipati,
nesavipliam biti. diffidere alicui vel de
aliquo. eincem mistraven. enim nesavipati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 787

ne

Lemma, bewährung, ein unwidersprechlicher
spruch. énu ozhítna shvíshajne. katërimu se
nemóre superstáti, ozhítna risníza, vsim snána
pripúvist.

HIPOLIT: Dict. I , 339

ne

Legirupa, gesazbrecher. hudadélník, katéri
postáve resdéra, nedarfhý, prelómi, gréjshnik,
prestoplíviz te postáve.

ne

Lateo,

hoc me latet. das ist mir verborgen. tu
jest nevějm.

ne

Desero,
Deferere vadimonium. an bestimmten tag am rech-
ten nicht erscheinen. na poftáulen dan se pèr
praudi neprikásati.

ne

Discedo,

memoria illius ex animo meo nunquam discedit.

ich kann seiner nicht vergessen. jest nefamó-

rem najn pošábiti, on mi nígdar is spomýna

nepride.

ne

Scio,

certum nihil sciri potest. man kan nichts ge-
wüsses wüssen. se nizh nemóre gvíshniga véjdití.

ne

Scopus,
aberrare a scopo. sein Vorhaben nicht erreichen.
svóje naprèj iméjne nedosézhi.

ne

Defertus,
defertae solitudines. Einöde, ort da niemand
wohnet. puszháve, samóte kir nobéden neprebíva.

me

Defidero,

Curia vires meas non defiderat. der Rath be-
darff meiner hülff nicht. ta rath moje púmo-
zhi nepotrebuje.

ne

Otiosus,

otiosus studiorum. der nichts lehrnet. katéri
se nish nevuzhý.

ne

Defum,

deefae alicui. einen verlassen. éníga
sapuftíti, énimu h'puzoshi nepřiti,
nepèřftopíti.

ne

Defum,

deefse suo officio et ^umineru. sein amt vnd
Pflicht nicht thuen. svoji flushby inu
dolshnúfti sadófti nesturíti, permankuváti.

ne

Confluctuor, in grosser Angst sein. v'veliki
britkústi biti, zvíblati, smejšhan, smamlen biti,
nevéditi kaj fazhėti.

ne

Confiteor,
confiteri de aliqua re. etwas bekhenen. néjkaj
spofnáci, netayíti.

me

Confert.

haec res nihil confert ad bene vivendum. diese
sach dienet nicht zu einem guetten leben. letá
rejzh nizh nepomága k'enimu dóbrámu shivleníu.

ne

Con/olatio,
vincit omnem con/olationem dolor. es hülfft kein
Trost nicht mehr. vshe nobéden tro/ht nepomáge.

ne

Confabulo, Märlein erzellen, vnnuz geschäz^{is}
treiben. márníe skládati, bajsmi inu fábu^{is}
právití, ne nuznu govorízhývati, fhalkuváti.

ne

Con/i/to,

nunquam con/i/tit. er bleibt an keinem orth.

on na obénim krayu neob/táne.

ne

Conditio,

fugere a conditionibus. den Pact oder ^RVertrag
nicht halten wollen. to glyhengo inu pogódbu
nehotéjti dèrsháti.

nl

Extermino,

Exterminare aliquem e numero hominum, ex finibus humanae naturae. einen vnter den menschen nicht mehr leyden wöllen. éniga vmej ludmý neterpéjti.

ne

Fallo,

nifi me fallit animus. wan ich nicht irre.

éku jest se neirram, éku jest nafallim.

ne

Fallo,

fallere fide[m]. nicht glauben halten. viéro
nederfháti, befsèjdi fallíti, obluóbe nedestá-
ti.

ne

Exuo,

Exuere promissa. die Zuesag niht halten. to
oblúbo nederháti.

ml

Degenero,
à parentum pietate degenerare. von der Gott-
seeligkeit seiner Eltern abweichen. od brúm-
nosti svojih stárishou odstópiti: ali po boga-
bojézhnosti svojih starishou negrátati.

ne

Derogo,
derogare alicui fidem. cinem nicht glauben geben.
énim neverjéti, vjero odpovédati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 149

ne

Scutum,
scutum abjicere. sich nicht wehren. se nebra-
niti, szhyt prozh vréjzhi.

me

Mora,
nulla est in nobis mora. an uns ist kein
hindernus. mi nish nemudimo.

ml

Moneo,

ea, quae a deo monemur, non audimus. wir thun
das nit, warzu vns Gott vermahnet. mi téjga
nesturimo, h'katérimu nas bug opomína.

me

Mons,

Mons cum monte non miscetur. stolze leuth
können niht eins bleiben. vshájtni ludjè se
nemórejo fglýhati.

ne

Modo.

Modo ne sit ex pecudum genere. wenn er nur
dem unvernünftigen Viehe nicht gleich ist. aku
le nebò ti nevéumni fhivíni enàk.

me

Miror,

fatis mirari non possum. ich kan mich nicht
gnug verwunderen. jest se nemórem sádosti
sazhudíti, prezhudíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 369

ne

Minus.

vtamur graeco verbo, quando minus occurret
latinum. wir wollen ein griechisch~~e~~ wort
brauchen, wan kein lateinisches wird vorhan-
den seyn. núzajmo gréshko befsédo, kadar
latínske nebóde pred rokámi.

HIPOLIT: Dict. I , 369

ne

Meto,
mihi isthic nec seritur nec metitur. ich habe
da weder zugewinnen, weder zu verlieren. jest
nejmam túkaj nikàr dobíti nikàr sgubíti: fáme
se túkaj nikàr neséje nikàr neshájne.

HIPOLIT: Dict. I , 367

ne

Metuo,

Metuo ne dolorem perferre non possim. Ich sor-
ge ich werde den schmerzen nicht ertragen können.
jest skerbim, inu se boim, de nebodem mógel to
bolezhino, ali fhálost prestáti.

ne

Metuo,

Metuo quid agam. Ich weis nicht was ich thun
sol. jest nevèjm, kaj bi imèl sturíti.

me

Metuo,

Metuo ut possim recipere. ich fürchte ich mö-
ge es nicht wider überkommen. jest se flu boim,
de nebom vezh mögel sadobiti.

ne

Merfo,

fluctibus fortunae merfári. klein glück ha-
ben. nobéne srézhe neiméjti.

ne

Memoria,
traditum est memoriae. es ist in gedehntus
gefasst. je d'obru v'spomyn v'fetu, se nebb
toku hitru posabila.

HIPOLIT: Dict. I, 364

ne

Piget,

id eum non piget. es ist Ihm nicht leid. letà
niému nej fhal, letà niéga negréva.

ne

Piaculum,
te piacula nulla resolvent. es werden dich
keine Sühnopfer erledigen können. tébe nebódo
nobéni smyrlívi óffri mógli rejshíti.

nl

Pictus,

eo nihil potest esse pictius. es kan nichts
zierlichers seyn. nish nemóre léjpschiga bíti.

HIPOLIT: Dict. I , 471

ne

Flacito,
neque placitant mores. die sitten seind nicht
gefällig. túdi te shége mu nedopádejo.

HIPOLIT: Dict. I , 475

ne

Piscis,

pisce magis mutus. der gar nicht redt. katéri
cilu nish negovori.

ne

Pigror,

ne pigeris scribere. las dichs nicht verdies-
sen zu schreiben. nikar si nepústi stofhíti^r
pifsáti, nikar se ti nevtrágaj méni pifsáti, ali
na snájne dáti.

ne

Perfluo,
plenus rimarum es, hac atque illas perfluis.
du kanst nichts verschweigen. ti si možnù
shprájnost, nish nemóresh per tébi obderfháti
inu samolzháti, jest méjnim de si bofhízheni
zhéfsen jáidil.

re

Per.

per valetudinem non possum. ich kan es gesund-
heit halber nicht thun. jest favólo fdrávja letù
nesmèjm sturíti.

HIPOLIT: Dict. I , 443

ne

Penula,

penulam alicui scindere. einen nicht gehen
lassen. énimu ho^téjti plajszh restérgati,
nehotéjti prozh pustíti.

HIPOLIT: Dict. I, 443

ne

Pomoerium, ein weite in- vnd aussert einer
Stattmaur herum, da niemand bauen darff, ein
Zwinger an der Statt. en vélik próstor snótraj
inu súnaj méstniga ofýdja okúli, kir nobéden
nesmèj fýdati, ali zímprati, túdi en zvinger,
ali ofýdje éniga mésta.

ne

Pomum,
poma fugacia. obs, das nicht lang bleibt. sad,
katéri dólgu netarpý.

ml

Politicus,

mundanus politicus. ein nach der welt art ver-
stelter fux, ein weltfux. en v'ovzhjè kófho
obléjzhen lífsják, katéri tokà bogà zhastý, de
se hudízhu nefaméri.

ne

Pollex,

pollicem premere alicui. eines sachen loben.
enějga rishỳ hvalíti. prov. pollicem vertere.
nicht loben. nizh nehvalíti.

ne

Polliceor,
nil habeo tibi polliceri. ich kan dir nichts
verheissen. jest tébi n^{izh} nemórem oblubíti.

ne

Pileus,
pileum donat, ut pallium recipiat. er wirft ein
wurst in den bach, damit er ein hammen heraus
ziehe. on prikáfhe ali shénka eb klobuk, de
pláysz h préjme. vér fhe éno klobáfso v pótok, de
éno krázho vn potégne, tu je: nobénimu nizh od
sebe nedà, ámpak is svójm vэгshim núzam.

ne

Percontor,

tua quod nihil refert, percontari define. das
dich nichts angehet dem frage nichts nach. kar
tébe nish an nagrede, od téjga ti nish nevprshaj^{ca}

HIPOLIT: Dict. I, 445, 446

ne

Praegrefsio,
nisi praegrefsione Causae. wo nicht vorgehen-
der Vrsach wegen. aku ne fa tige poprěshniga
vrřhaha vólo.

ne

Nequeo,

Nequeo quin fleam. ich kan mich des weinens
nicht enthalten. jest se od jokájna nemórem
faderfháti, ali odderfháti.

ne

Neu,
ne abste hanc fegreges, neu deferas. verstosse
dise nicht von dir, verlass sie auch nicht.
nikar nelózhi od tébe taisto, inu jo ne řapústi.

ne

Segnis,
occafionum non Infegnis. der die gelegenheiten
nicht verfaumt. katéri te perlófhnosti nefamudý.

ne

Segnitia,
nihil loci est segnitiae. es last sich da nicht
faul seyn. túkaj se nevtarpý nemáren bíti.

HIPOLIT: Dict. I , 595

ne

Scin, id est scisne? weissest du nicht? ali ti
nevèjsh.

HIPOLIT: Dict. I

, 589

nl

Scintilla,

scintilla quidem superest. man merkt nicht das geringste mehr. se cilu nizh vezh nemérka.

HIPOLIT: Dict. I, 589

ne

Serenum,

aranei sereno non texunt. plin. die spinnerinn
spinnen Ihr geweb nicht bey klaren wetter. ti
páyki per jásnim vreménu neproédejo svóje pájzhine.

HIPOLIT: Dict. I, 601

ne

Nisi.

nisi me animus fallit. wan ich nicht irre.
aku se jest neirram, aku nefallim.

HIPOLIT: Dict. I, 389

me

Nimium,

Nemo nimium beatus est. es ist keiner gar
zu glücklich. nobéden nej prévezh srézhen.
ali nobéden nej tokà srézhen debi végshi srézhe
nepoterbovài.

ne

Nescio,
nescire de aliquo. von einem keine wissen-
schafft haben. od é niga nobénu snájne neiméjti.

ne

Nevolo, nicht wollen. nikàr hotéjti,
nehotéjti.

ne

Ne.

ne metuas. fürchte dich nicht. nikâr se
nebôy.

ne

Ne.

vide ne pereas. siche, das du nicht verder-
best. glédaj, de kónez ne vfámesh, ali ne
pogínesch.

ne

Eo,

non eo dico, quod ich sage es nicht darum
das jeft nerézhem satú, debi

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,215

ne

Nedum. noch nicht. she ne. nedum venit.
ist noch nicht kommen. she nej pershàl.

ne

Nedum. vil mehr, vil minder. ne samu,
veliku vaxh, veliku mex.

HIPOLIT: Dict. I, 386

ne

Nefastus, das sich nicht gebürt. kar se
nesprístoji, nespodóbi.

ne

Nefas.

hoc corrigere nefas. ist vnmöglich, oder man
kan nicht dises verbösseren. nej mohózhé, ali
se nemóre letù isbólshati, ali pobólshati.

ne

Nefas.

Nefas dictu. das nicht darff geredt werden.
kar se nespodóbi govoríti.

HIPOLIT: Dict. I

, 386

me

Negligens,
negligens de alieno. der sich um frömdē sa-
chen nicht bekümmert. katéri se fa lushkè
rizhý nish nekumrà.

ne

Nefrens, das nicht beissen kan. kar nemóre
grísti, ali vgrísniti. porci nefrendes. mládi
prászi.

ne

Nefastus,
dies Infasti. Tag an denen man nicht gericht
halt. dnévi sapérti, na katérih se právde
nedarfhè.

ne

Negligens,
negligens amicorum. der der freunden nichts
achtet. katéri se svóih perjátilou nizh neáhta,
ali ih neshpóga.

HIPOLIT: Dict. I, 386

ne

Negligo, versaumen, verachten, nicht achten.
famudíti, fastentáti, fastáti, fapustíti,
fanemáriti, fráhtati, ne áhtati, neshpógati.

nl

Negligo,

Imperium alicuius negligere. eines befehl
nichts achten. enéjga povéla se nizh neáhtati.

ne

Nescio,
aliquem nescire. einen nicht kennen.
éniga nepoznáti, nepuáti.

HIPOLIT: Dict. I, 388

2

ne

Nefcio, nicht wissen. nevéjditi, nefuati.

HIPOLIT: Dict. I / 388

ne

Negueso, nicht mögen. nemórkhi; nefamórkhi;
nevtarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 387

ne

Continuo, beharren, nicht aufhören. obftáti,
oftáti, vědniti, vednuváti, nepreneháti, nepre-
jéníati, vednu rovnáti.

ne

Convenio,

non conveniunt haec nuptys. die ding dienen nicht
zur hochzeit. leté rizhý se nefhikajo k'eni óhzeti.

ne

Coriago, ein ^Ppresten der rinder, da ihnen die
haut an die rippen gewachsen, das sie sich nicht
regen mögen. en priráft ali boléjsèn tih govédou,
kir je timíftim ta kosha na rebra pri~~p~~ászhena,
de se nemórejo gíbatí, ali ganíti.

,150

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi)

ne

Ementior,

Ementiri stirpem. sich eines herkommens
rühmen dessen man nicht ist. fe érniga
stannú poshtimáti, pohvaliti, katériga fe
nesnájde.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,211

ne

Emeritus, woll verdient, oder der nicht
mehr dienen mag. dobru saflúshen, ali
katéri nemóre flushiti: isflúshen, opéjphan,
isdéllan.

ne

Emunio,

Emunire vites ab injuria pecoris. die weingarten vermachen, damit das Vich niht darein komme.
te vinógrađe sadéllati, ogradíti, omeýti, de ta
shivína nóter nepríde.

ne

Edor, propter amaritudinem non estur. man
isset es nicht von bitterkeit wegen. se nejéi
sa grenkóte volo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

ne

Echencis, ein langlechter meerfisch, so ein
schiff aufhaltet. ena dolga morska riba, ka-
téra barko gori dershy, de nemóre napréj.

ne

Duro,
durare nequeo in aedibus. ich mag nicht im
haus bleiben. ješt nemórem v'hishi ostáti.

ne

Incredibilis,

Incredibilis sum. man glaubt, vnd traut mir
nicht. méni nobéden nevérufe inu nevúpa.

HIPOLIT: Dict. I

,293

ne

Incredibilis,
Incredibile memoratu. es ist vnglaublich,
nicht zu sagen. nej moguće verjéti, se
nemóre isrézhi.

nl

Iners,
ad repugnandum iners. der keinen widerstand
thun kan. katéri se nemóre superstáviti.
iners in rem aliquem. trág zu einem ding.
lejn k'áni réjzhi.

ne

Inerticulus,

Inerticula vitis. ein gattung vnkräftiger rä-
ben, dern wein nicht trunkhen macht. éna sórta
slábih vínskih tèrt, katérikh vínu nevpyani.

ne

Ineruditus, vngelehrt. nefvuzhèn, nevéjden,
nepodvuzhèn, katéri nizh nefnà, nevèj.

ne

Inextricabilis, gar verwirrt, vnrichtig, daraus man nicht kommen kan. sméjshan, saméjshan, samotàn, neresmotáven, nerespledív. is katéri-ga se nemóre príti. Inextricabilis via. smot-náven poet.

ne

Inexcitabilis, der nicht ^{kan/} aufgewecket
werden. neprebudliv, nepredrámliv, katéri
se nemore sbudíti inu predrámiti.

ne

Inexcitabilis,

Inexcitabilis somno oppressus. der aus dem
schlaff nicht kan aufgeweckt werden. katéri
se nemóre predrámiti, od sna, ali spania
obudíti.

ne

Inexcufabilis, niht zuentschuldigen. neisgovórlju, neisgovórjen, neisgovorjèzh, katéri se ne móre isgoveríti.

ne

Inexorabilis, vnerbittlich, der nicht kan er-
betten werden. nesproshliv, katéri se nemore
isprofsíti. nevtoláfhliv, nevsmílen.

ne

Inexplebilis, vnersättlich, nicht zuerfüllen.
nenafsítliu, katéru se nemóre napolníti, spolníti.

me

Inexplebilis,

Inexplebilis potu. der mit Trinken nicht zuerfüllen ist. katéri se is pýtiam nemore napolníti.

ne

Inextingvibilis, vnerlöschlich, vnauslöschlich. nevgásliv, nepogásliv, ali kar se nemóre pogafsíti.

ne

Inexputabilis, vnermäslich, niht auszurechnen.
neimérjen, nesmássen, nestivílen, neprevdárn,
kar se nemóre prestéjti inu prevdáríti.

me

Inexpugnabilis,

Inexpugnabilis amori. der von der liebe nicht
kan überwunden werden. katéri od luběfni nemó-
re premágan bíti.

ne

Ingustabilis, das nicht zu kosten ist. nepo-
kúshliv, nedishèzh, nefhmáhen: kar se nemóre
pokúshati.

ne

Indissolubilis, vnauf löslich. neresveflívu,
kar se nemóre resvéfati: neresvoflávu, neres-
veflívu

ne

Indomabilis, nevkrótlju, katéri se nemóre
v'krotíti.

Op.: Nemškega besedila ni.

ne

Subfto,

metuo ut subftet hospes. ich fürchte der
wirth wird nicht bestehn mögen, oder wird
vnterligen. jes se flu boým de gospodar
nebóde mógel obstáti, ámpak de bóde spódaj
léschal, ali obléschal.

ne

Succedo,

haec non succedit, alia aggrediamur via. so
gehts nicht an, wir müssen anderst versuchen.
na to víšho negréde od rok, my móremo na éno
drúgo víšho skúshati.

ne

Sugurro

mihi verba non succurrunt. die wort kommen
mir nicht in sinn. te befséjde mi neprídejo
v'mí'sil.

HIPOLIT: Dict. I , 639

ne

Sufflamen, radsperre, oder spanstrick der rädern. kolésni papérik, ali papiráuka: je éna kétina per kúllah, s'katéro se énu kolù saprè de na vdul netézhe, ampak ~~le~~ darzhÿ.

ne

Sumo,

non sumo mihi ut etc. ich Vnterfange mich nicht,
das etc. jest se nepodstópim, debi etc.

HIPOLIT: Dict. I, 643

ne

Supermeo, über oder auf etwas fahren. zhes
pretézhí, ali se prepelláti, na éniga pelláti,
kir se spóota nevgáne.

ne

Supero,
nihil aeri ipfius alieno fuperat. wan er seine
schulden bezahlt hat, so bleibt Ihm nichts über.
kadar on svóje dolgóve poplázha, toku niemu nizm
zhes neostáne.

HIPOLIT: Dict. I

, 646

ne

Superfedeo, aufhören, sich eines dings enthal-
ten. neháti, jéjnati, opustíti, se éne rizhý
odderfháti, ánati, éno rejzh pustíti, se éne
rizhý nepodstopíti: túdi zhákati, se pomishlováti.

ne

Superfedeo,
superfedere pugnae. sich nicht schlagen. od
bóya odstopíti, se netépsti, neboyováti.

HIPOLIT: Dict. I, 646

ne

Suppeto,

non suppetit lingua libertati. man darf
nicht reden, was man will. ne nesměj govo-
riti, kar bi se hotějlu.

HIPOLIT: Dict. I , 648

ne

Surdus,

ad munera surdus. der Keie geschlecht nicht.
materi nobéne sloví nejéme.

HIPOLIT: Dict. I, 649

ne

Suffragio,

nullum locum reperire suffragio: deum arguere
periculum plura dedit. tunc summa obedere proster
cedati.

HIPOLIT: Dict. I, 651

ne

Suboleo,
numquid patri subolet? merckt es der Vatter
nicht? toku tedaj tvoj ózha nefamérka.

ne

Refisto, stillstehen, widerstehen, widerstre-
ben. tíhu státi, superstáti, prúti státi, se
upírati, se nevďáti, se braníti, ali v'brámbo
stáviti, postáviti.

ne

Refolvo,

te nulla piacula refolvent. es werden dich kei-
ne sühnopfer ledig machen. nobéni smyrlívi óffri
te nebódo rejshíli.

HIPOLIT: Dict. I , 567

ne

Resolvo,
non possum me resolvere. ich kan mich nicht
entschliessen. jest se nemórem vpótiti, naméj-
niti, napráviti.

ne

Respiro,

tot negotijs distentus est, ut respirare libere
non possit. er ist mit souill geschäften beladen,
das er nicht einmal recht verschnaufen kan. on
je s'tulikàjn opravýlam oblóshen, de se rekòzh
nikàr énkrate prov nemóre odahníti.

HIPOLIT: Dict. I

, 568

ne

Respondeo,
fructus non respondet labori. die frucht lohnet
der arbeit nicht. ta nuz se s'to mújo nefgliha.

ne

Despuo,

respuere imperium. nicht wollen beherzchen,
oder gehorsam seyn. nehotejti podlofken, im
pokorn liti.

HIPOLIT: Dict. I, 568

ne

Refpue, verspeyen, verachten, ausschlagen. po-
plúvati, faplúvati, feráhtati, fanizhuváti, vun
vdáriti, odvréjzhi, góri nevféti.

ne

Respuo,
respuere aliquem auribus. nichts von einem hö-
ren wollen. n^{izh} nehotéjti od éniga shlíshati.

ne

Retineo,
non mediocriter me haec res retinet. die Sach
erfreu^{et} mich nicht wenig. tetà rejzh me nikàr
málu nereslúfta, nefvefsely.

ne

Retracto, widerruffen, ändern. preklízati, odpovédati, superrézhí, befséjdo nafàj vféti, eno glýhengo refdréjti, nederfháti, nafàj potegníti, s'nov glýhati.

ne

Rima,
rimarum plenus est, hac atque illac perfluit.
er kan nichts verschweigen. on nemóre nizh
famolzháti.

ne

Rimofus,

Cymba rimofa. der nichts ^wverscheigen kan. éna
shprájnasta ládjiza éden katéri nish nemóre sa-
molzháti: en bofhízhni zhéfsin.

ne

Remora, Verhinderung. ein fisch. perderfhájne,
faderfháva, fashtentájne, pomúda. túdi éna mórska
ríba tíga iména, katéra imà to muzh inu kraft
iméti velíke bárke na múrju faderfhováti, de nemó-
rejo naprèj pójti.

ne

Remus,
remum ducat, qui didicit. wer ein ding nicht kan,
sol dauon ablassen. katéri éno rejzh nefnà, se
néjma tašste lotíti. prov.

re

Renuo,
nullum Convivium renuere. keine Mahlzeit ab-
schlagen. nobéni lébengi ali gostarý neodpo-
védati.

HIPOLIT: Dict. I

, 561

ne

Reparabilis,
pudicitia nulla reparabilis arte. die Verlohrne
keuschheit ist Vnwiderbringlich. ta pogubléna
zhístost se nemóre súpet našàj perprávití, ali
řadobíti

re

Repositus,

manet alta mente repositum. Ich wirds so bald
nicht vergessen. jest letà nebòm tokà hítru
pořábil.

ne

Repraesentatio,
eius imago nulla alia repraesentatione exprimi
potest. sein bildnus kan nicht anderst derge-
stellt werden. negóva podóba nemóre drugázhi
naprèj postávlena býti.

ne

Reprehendo,
discessum alicuius reprehendere. mit eines ab-
scheid nicht zufrieden seyn. is enéjga odhódam
nevólen necontènt býti.

ne

Reprobo, Verwerffen, nicht annehmen. favréjzhi,
neisvolíti, góri nevféti, obsodíti, ferdámati.
reprobare aliquid. etwas verwerffen. kaj favréj-
zhi.

ne

Repugno,
repugnant haec inter se. disce dñg seind wider
einander. te rishÿ so éna drúgi fúper, ali se
v'kúpaj netarpè.

re

res,

rem aliquam non posse dare. eine sach nicht
mögen geben. éno rejzh nevtarpéjti dáti.

ne

Refilio,
emptor refilit. der kauffer ist des kauffs
nicht geständig. ta kupèz neobstojl per kúpu.

HIPOLIT: Dict. I

, 567

ne

Refilio,
ab eo crimen refilit. es haftet kein laster
an ihm. per niemu nobéden tádel, ali hudobýa
neobtizhý, neostáne.

HIPOLIT: Dict. I

, 567

nl

Con/to,
gratis constat tibi navis. das schiff khostet dih
nihts. ta zhóln ali bárka te nizh neko/tá.

HIPOLIT: Dict. I. (~~neepis~~), 136

ne

Con/to,
minoris con/tat dimidio. es gilt nicht halb so vill.
na pul túliku nevelá.

me

Con/ulor,

/ena_tus nihil con/ulitur. man fraget den rath,
niht rahts. ta Rath /e nizh /a svit nevprásha.

ne

Continens,

imber continens. ein steter regen, der niht aufhört.
en obstojezh desh, katéri nenéha.

nl

na

Asthemius, dex nicht wein trinkt. materi vna
napye: vodapyyix, vodapyyko.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

ne

na

Absum,
nichil rebeſt huius hoi. es mangelt dieſem meſchen.
nikto. timi illovejku niz doli nagre'.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

ne

na

Addo,

nihil addo de meo. Sh thue von dem meruigen nichts
daxue. ieff od fige meigea nixh k'time na
perlorhim.

nl
na

Faſtidie,

Faſtidire preces alicuius. eines bitt niht
wollen anhören. enéjga próshno nahotéjti
shlíshati, poslúshati vshlíshati.

ne

na

Exprimo,

Exprimere alicui rifum. machen, das einer
lachen mues. sturíti , de se éden móre sme-
játi, ali de éden namóre sméjha faderfháti.

ne

na

Illicitus, vnerlaubt, das man niht thuen
darff. nadopuszhèn, kar se na spodóbi sturíti,
prepovéjdan, nespodóben

ne

na

Definio,

mons aspectum nostrum definit. der berg
hindert, das wir niht weiter sehen können.
ta hrib je na pótu, de mi namóremo dájle
glédati, ,ali víditi.

ne

na

Periculum,

periculum est, ne. es ist zu besorgen, das nicht
etc. je potřeba se v'skerb vřetí, de se nařgodý.

ne
na

Percontor,

tua quod nihil refert, percontari define. das
dich nicht angeher dem frage nichts nach. kar
tébe nizm an nagrede, od téjga ti nizm nevpráshaj

HIPOLIT: Dict. I , 445, 446

ne

na

Derogo,
derogare alicui fidem. einen niht glauben
geben. énimu nizh verjéti, naverováti, vjero
odpovéjdati.

ne

na - ne

Ne Navis Ad scopulos allidatur aut in brevia seu
syrtes Incidat. damit nicht das Schiff an die klip-
pen geworffen werde oder auf die Syrten Lauffe oder
strande. de ta Barka se nikar na tih povódnih ská-
lah napotére, ali na te pejšhzhéne kraye ali pejš-
hzhheníze nesalety.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

ne

nej'

Non. Adv. nicht. nikàr, nej. non aliter.
nicht anderst. nikàr drugázhi.

ne

ni

Ne.

dormitne, an vigilat? schlaf, oder wachet
er? nili ou spy, ali xhuje.

HIPOLIT: Dict. I, 385

ne
ni

Nec. nicht. nikàr, ni, niti.

ne

ni

Ne. Adv. est ne hoc verum? ist dises wahr?
ali je letà rejfs. nili je letà risnizhnu?

(ali) ne

Vtrum.

vtrum hoc parum meministi, an non satis intellexisti? weist du dich dessen nicht wol Zuerindern oder hast es nicht recht Verstanden? ali se nevėjsh prov domisliti, ali nej si prov fastópil?

HIPOLIT: Dict. I

, 730

(ratati) ne

Mislingen, nicht gelingen. nerátati, hudú rá-
tati, énimu fallíti. male Cadere, male succe-
dere, fecus cedere, exitum infelicem habere.